

MBUOX HIUV DONGZ BUOZ

Borqv Mingh

COUNTY OF _____

STATE OF
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Cuotv Sou Hnoi: _____
 SOU-GORN MBUOX: _____
 SOU-GORN HOC: _____
 Gong-Mienh Nyei Mbuox _____
 Hoc/ID: _____
 Douc Waac Finx: _____
 24 Norm Ziangh hoc Heuc Lorz Duqv _____
 Deic Zepv: _____

Waac-naaic? Naaic meih nyei Gong-Mienh fai heuc mingh gu'guaaic wuov norm hoc.

Saengv Paav Sic: Se gongv meih hnamv daaih naaiv kang sic zoux daaih dorngec nor, meih haih tov mingh gongv sic. Naaiv zeiv sou nqa'haav maengx mbuox jienv yietc nyeic. Meih nyei leic dauh m'nziex maiv zuqc tiuv se gongv meih tov mingh gongv sic ndaangc naaiv kang sic cuotv.

Dongh meih norm-norm leiz-baaix fai gaeqv norm leiz-baaix duqv nyaanh wuov, yie mbuo se hngang naaiv nor funx meih duqv bieqc nyei nyaanh hlaax:

Da'yietv, yie mbuo zorqv meih duqv bieqc nyei yietc zungv nyaanh yiem yietc hlaax-nyieqc daaih gapv jienv, liuz maeqv nqoi fih mbouqc ei meih duqv mbuoqc ziex nzunc nyaanh wuov. Liuz, yie mbuo zorqv naaic norm soux mouc daaih kunh (mulitply) yietc hlaax pou-tong (average) duqv mbuoqc ziex nzunc nyaanh.

- Se gongv meih norm-norm leiz-baaix duqv nzunc nyaanh nor yiem yietc hlaax-nyieqc meih haih duqv nyaanh 4 fai 5 nzunc. Yietc hlaax pou-tong (average) se duqv nyaanh 4.33 nzunc.
- Se gongv meih gaeqv norm leiz-baaix duqv nzunc nyaanh nor, yiem yietc hlaax-nyieqc meih haih duqv nyaanh 2 fai 3 nzunc. Yietc hlaax pou-tong (average) se duqv nyaanh 2.167 nzunc.

Naaiv se meih zunh tong nyei jauv-louc:

	Zunh Tong Duqv Bieqc
Nyei Nyaanh	\$ _____
	\$ _____
	\$ _____
	\$ _____
	+\$ _____
	+\$ _____
Zunh Tong nyei Yietc Zungv	+\$ _____
Zunh Tong Yietc Hlaax duqv	\$ _____
Nyaanh Mbuoqc Naaiv Nzunc (#)	÷ _____
Yietc Norm Leiz-Baaix Nyei	\$ _____
Soux Mouc	=\$ _____
Kunh (multiplied) x	_____
Yietc Hlaax Nyei Soux Mouc	=\$ _____

Yietc Hlaax Duqv Nyaanh Sotv (Cash Aid) Nyei Soux Mouc
 A Wuov Kang. Duqv Bieqc Nyei Nyaanh Dongh Funx nyei Buonc,
 Hlaax _____

1. Yietc Zungv Ganh Zoux Gong-Ziouu Duqv Bieqc Nyei Nyaanh \$ _____
2. Ganh Zoux Gong-Ziouu Longc Cuotv Nyei Nyaanh:
 a. 40% Pou-tong (Standard) - _____
 FAI
3. b. Zien Mbuoqc Ziex - _____
 Ganh Zoux Gong-Ziouu Zengc Njiec Zornc Duqv Mbuoqc Ziex = _____
4. Yietc Zungv Mienh Waaic Nyaanh (DBI) (Tov Nyaanh + Maiv Tov Nyaanh nyei Mienh) \$ _____
5. DBI Guangc Bun \$225 (se gongv #4 se gauh camv \$225) - _____
6. Duqv Bieqc nyei Mienh Waaic Nyaanh dongh oix zuqc cuotv nzou-zinh = _____
 FAI
7. Longc Maiv Zuqc DBI Guangc Bun Wuov = _____
8. Ganh Zoux Gong-Ziouu Zengc Njiec Zornc Duqv Mbuoqc Ziex (ei gu'nguaaic wuov) + _____
9. Yietc Zungv Ganh Nyungc Zornc Duqv Bieqc Nyei Nyaanh + _____
10. \$225 Longc Maiv Zuqc Nyei Buonc (ei #7) - _____
11. Gapv zunv funx (Subtotal) = _____
12. Maiv Funx Zornc Duqv Bieqc Nyei Nyaanh 50% - _____
13. Gapv zunv funx (subtotal) = _____
14. Duqv Bieqc nyei Mienh Waaic Nyaanh Dongh Oix Zuqc Cuotv Nzou-Zinh (ei #6 wuov) + _____
15. Gapv zunv funx (subtotal) = _____
16. Ganh Nyungc Oix Zuqc Cuotv Nzou-Zinh Nyei Nyaanh (Tov Nyaanh + Maiv Tov Nyaanh Nyei Mienh) + _____

Duqv Bieqc Nyei Nyaanh Dongh Funx Nyei Buonc Zengc Njiec = _____

B Wuov Kang Meih Duqv Nyei Nyaanh Sotv (Cash Aid), Hlaax _____

1. Tengx Camv Jiex _____ Dauh Mienh (Tov Nyaanh+ Maiv Tov Nyaanh Nyei Mienh) \$ _____
2. Lengc Jeiv Qiemx Zuqc (Tov Nyaanh + Maiv Tov Nyaanh Nyei Mienh) + _____
3. Duqv Bieqc Nyei Nyaanh Dongh Funx Nyei Buonc Zengc Njiec ei A Wuov Kang (gu'guaaic wuov) - _____
4. Gapv zunv funx (subtotal) = _____
5. Tengx Nyaanh Camv Jiex _____ Mienh (Kungx Tov Nyaanh Mienh Hnangv) \$ _____
6. Lengc Jeiv Qiemx Zuqc (Kungx Tov Nyaanh Mienh Hnangv) + _____
7. Tengx Nyaanh Camv Jiex Gapv Zunv Funx = _____
8. **Tengx Nyaanh Buangv Hlaax Gapv Zunv Funx**
 Gauh Zoqc Jiex yiem 4 fai 7 Wuov Liouz = _____
9. 8 Wuov Liouz Baengh Bun Buonc Maiv Buangv Hlaax= _____
10. Zorc Horpc 25% Baatc Uix Fu'Jueiv nyei Nyaanh - _____
 Baatc Ganh Nyungc - _____
 Bun Camv Jiex Ndaangc - _____
 Horqc Dorngh Zingh Nyeic Nyaanh (\$100 fai \$500)+ _____
11. **Yietc Hlaax Duqv Nyaanh Sotv (Cash Aid) Nyei Soux Mouc** (8 fai 9 wuov zorc horpc) \$ _____
12. Ih Zanc Duqv Nyaanh Sotv Mbuoqc Ziex (Se gongv gau camv deix #11 nor, Meih duqv nyei Nyaanh Sotv Maiv Tiuv) = _____

MEIH NYEI SIC-HAIZNYEI LEIZ

Meih maaih leiz tov sic-haizse gorngv meih maiv kangv ei naaiv kang nquenc nyei dongz gong sic. Meih maaih 90 hnoi tov sic-haizduqv hngangv. 90 hnoi se jiez gorn yiem dongh nquenc bun fai fungx fienv bun jienv meih nqaang-haav wuov hnoi. Se gorngv meih maaih kuv sic gorngv weic haaix diuc meih yoc maiv haih tov sic-haiz ndaangc 90 hnoi gu'nyuoz nor, meih haih fiev sou tov sic-haizduqv nyei, sic-haiz nyei jauv se haih dux hnoi bun meih nyei.

Se gorngv meih tov sic-haizndaangcnyaanh zuoqc, zorc baengc beu-ciouv, Nyanc Hopv Piux (Laangh Ziqc Piux), fai goux fu'jueiv nyaanh dongz gong ziangh hoc nor:

- Meih nyei nyaanh zuoqc faizorc baengc beu-ciouvse yiem jienv hngangv loz dongh meih zuov jienv sic-haiz wuov zanc.
- Meih nyei goux fu'jueiv nyaanh nziex yiem jienv fih hngangv dongh meih zuov jienv sic-haiz wuov zanc.
- Meih nyei Nyanc Hopv Piux(Laangh Ziqc Piux)yienv jienv fih hngangv nyei taux sic-haizfai ziangh hoc jomc, haaix diuc gauh nziouv nor ei wuov diuc.

Se gorngv sic-haizbun-paav gorngv yie mbuo zuqc nor, meih qiex yie mbuo weic meih zipv duqv camv jix ndaangc mingh nyei nyaanh zuoqc, Nyanc Hopv Piux (Laangh Ziqc Piux)fai goux fu'jueiv nyaanh. Oix bun yie mbuo zanc zuqc fai dingh meih nyei leic dauh ndaangc sic-haiznor, guetv jienv ga'ndiev naaiv oc:

- Aeqc, zanc fai dingh: Nyaanh Zuoqc, (Cash Aid)
- Nyanc Hopv Piux (Laangh Ziqc Piux), CalFresh (Food Stamps)
- Goux fu'jueiv nyaanh, (Child Care)

Dongh meih zuov sic-haiznyei bun-paav weic:

Wangc^Siangx mingh Gong:

Meih maiv zuqc zoux naaiv deix gong-bou.

Meih nziex haih duqv zipv goux fu'jueiv nyaanh funx zoux gong nyei siccaux sic daauh ei nquenc laengz bun ndaangc naaiv zeiv mbuox mengh fienv wuov.

Se gorngv yie mbuo mbuox meih gorngv meih nyei ga'hlen nzie taux nyei nyaanh oix dingh nor, meih joc maiv aengx duqv nyaanh aqv, maiv gunv gorngv meih mingh zoux gong nyei gong-bou.

Se gorngv yie mbuo mbuox meih gorngv yie mbuo oix bun meih nyei ga'hlen nyei nziex goux nyaanh nor,meih joc duqv naaic norm bouc-soux caux yaac ei yie mbuo mbuox meih yiem naaiv zeiv mbuox mengh fienv aqv.

- Oix duqv ga'hlen nyei nzie goux nyaanh nor,meih aqv zuqc mingh zoux dongh nquenc mbuox meih mingh nyei gong-bou.
- Se gorngvnquenc bun ga'hlen nyei nziex goux nyaanh meih maiv gaux dongh meih zuov sic-haiz wuov zanc nor,meih haih dingh maiv mingh zoux naaic deix gong-bou duqv nyei.

Cal-Learn - Kaau-Hoqc:

- Meih maiv haih mingh doqc Kaau-Hoqc Gong-Kinv se gorngv yie mbuo mbuox meih gorngvyie mbuo maiv haih tengx meih.
- Yie mbuo kungx bun nyaanh funx Kaau-Hoqc nyei nzie-goux sic ei nqoi nzuih mingh wuov deix hngangv.

GA'HLEN MBUOX HIUV FIENV

Medi-Cal Beu-Ciouv naamh nyouz: Naaiv kang dongz gong sic nyei mbuox mengh fienv nziex haih dingh maiv bun meih duqv zipv nzie taux meih nyei sic yiem zorc baengc beu-ciouv daaih.Meih haih heuc lorz meih nyei nziex goux naamh nyouz gorn se gorngv meih maaih waac naaic nor.

Fu'jueiv caux/fai Nzie Zorc Baengc Jauv: Buonv-deic nyei Nzie Fu'jueiv Gorn oix baeqc tengx siou nzie nyei nyaanh se gorngv meih maiv duqv zipv nyaanh zuoqc. Se gorngv ih zanc ninh mbuo siou nzie-goux nyaanh bun meih nor, ninh mbuo oix siou borqv jienv mingh cuotv liuz meih fiev fienv mbuox liuz ninh mbuo. Ninh mbuo oix fungx siou daaih nyei nyaanh bun meih, mv baac siou jienv dongh qiex zuqc nquenc jix ziangh hoc mingh nyei nyaanh.

Hmuangv Doic Za'eix: Meih nyei wangc^siangx sou-dornghoix bun mbuox hiuv fienv meih se gorngv meih tov.

Sic-haiz Sou-Hormh: Se gorngv meih tov norm sic-haiz, Saengv zaanvc nyei Sic-haiz Nquencxoi leipc zam sou-hormh bun meih. Meih maaih leiz buate naaiv zam sou-hormhndaangc meih nyei sic-haiz caux yaac duqv yietc yienx nquenc fiev daaih gorngv ninh mbuo ei haaix norm weic tengx meih aengx zuqc yaac l norm leiz-baax ndaangc sic-haiz. Saengv nziex haih bun meih nyei sic-haiz sou-hormh wuov Wangc^siangx Nzaengx caux Meiv Guoqv nyei Goux Heng^wangc Nzaengx caux Nzie Baamh Mienh caux Gaeng-Zuang Nzaengx. (W&I Code Sections 10850 and 10950.)

TOV NORM SIC-HAIZ:

- Dinh junh naaiv minc.
- Aamx yietc yienx nza'hmien maengx caux nqaang-haav naaiv minc zoux meih nyei sou-siou.

Se gorngv meih tov nor,meih nyei goux sou-gorn mienh oix bun yietc yienx naaiv minc sou meih.

- Fungx fai dorh naaiv minc sou mingh bun:

FAI

- Baeqc heuc mingh:1-800-952-5253 fai weic sic-haiz fai m'normh ndung longc TDD nor heuc lorz, 1-800-952-8349.

Tov Tengx Nor: Meih haih tov hiuv taux meih nyei sic-haiz leizfai tov fungx mingh horpc leiz nzie nyei gorn nyei saengv zaangc baeqc heuc dinc waac hoc-maaz faaux jienv gu'nguaaic naaiv.

Meih haih baeqc duqv horpc leiz tengx yiem meih nyei buonv-deic nyei horpc leiz gorn fai wangc^siangx leiz sou-dorngv nyei.

ISe gorngv meih maiv oix ndoqc ndoqc nyei mingh sic-haiz wuov nor,meih haih dorh dauh a'nziaauc doic fai dauh baav mienh caux meih mingh nyei.

TOV SIC-HAIZ

Yie oix duqv norm sic-haizweic yietc diuc Wangc^siangx nyei sicyiem _____ Nquenc paanx taux yie nyei:

- Nyaanh Zuoqc, (Cash Aid)
- Nyanc Hopv Piux (Laangh Ziqc Piux), CalFresh (Food Stamps)
- Medi-Cal Beu-Ciouv
- Ga'hlen (houz) _____

WEIC NAAIV: _____

- Se gorngv meih qiex dorngx fiev gauh camv naaiv nor,getv jienv naaiv caux tim yietc minc oc.

- Yie qiex zuqc saengv baeqc bun dauh faan waac mienh yie maiv zuqc cuotv nyaanh wuov nyungc.(Cien-ceqv fai a'nziaauc doic se maiv bun tengx meih faan waac yiem sic-haiz oc.)

Yie nyei waac fai fingx-waac se: _____

DONGH MAIV DUQV LEIC DAUH WUOV DAUH MIENH NYEI MBUOX, ZUQC TIUV FAI DINGH

CUOTV SEIX HNOI	DINC WAAC HOC-MAAZ
-----------------	--------------------

DEIC-ZEPV	
-----------	--

FOUV	SAENGV	ZIP CODE
------	--------	----------

MBUOX-LOUC	HNOI
------------	------

DINH NAAIV ZEIV SOU-QORNG WUOV DAUH MIENH NYEI MBUOX	DINC WAAC HOZ-MAAZ
--	--------------------

- Yie oix ga'ndiev naaiv dauh mienh div yie yiem naaiv kang sic-haiz. Yie nqoi nzuih bun naaiv dauh mienh mangc yie nyei sou-nyouz faimingh sic-haiz div yie. (Naaiv dauh mienh haih zouxduqv a'nziaauc doic fai cien-ceqv, mv baac maiv bun tengx meih faan waac.)

MBUOX	DINC WAAC HOC-MAAZ
-------	--------------------

DEIC-ZEPV	
-----------	--

FOUV	SAENGV	ZIP CODE
------	--------	----------